

Informasjonsskriv om forskningsprosjektet

«Migrasjonslitteratur i klasserommet. En kvalitativ studie av ungdomsskoleelevers møte med romanen *Hva vil folk si* av Iram Haq og Hilde Hagerup»

Dette er et informasjonsskriv til skolens rektor, ettersom forskningsprosjektet krever godkjenning fra skolens rektor. Formålet med forskningsprosjektet er å undersøke hvordan skjønnlitteratur kan bli brukt som et verktøy for å utvikle danning og identitet hos elever på ungdomstrinnet. I dette skrivet gir vi deg informasjon om målene for prosjektet og hva deltakelse vil innebære for elevene.

Formål

Læreplanen i norsk understreker at «Norsk er eit sentralt fag for kulturforståing, kommunikasjon, danning og identitetsutvikling» (Utdanningsdirektoratet 2013). I min mastergradsavhandling er jeg spesielt interessert i de to siste punktene, hvor jeg ønsker å se nærmere på hvordan skjønnlitteratur kan bli brukt som et verktøy til dette. Jeg ønsker å gjennomføre et romanlesningsprosjekt i en norskklasse, og har valgt romanen *Hva vil folk si* av Iram Haq og Hilde Hagerup. Jeg har derfor utarbeidet følgende problemstilling: «Hvordan kan romanen *Hva vil folk si* bidra til danning og identitetsutvikling hos elever på ungdomstrinnet?». Jeg er opptatt av elevenes møte med romanen, og vil derfor undersøke elevenes forståelse av og opplevelse med romanen. Studien vil derfor ta for seg klasseromsarbeidet med og den litterære samtalen om denne romanen.

For å kunne svare på problemstillingen på en mer detaljert og nyansert måte, har jeg utarbeidet følgende forskningsspørsmål:

- 1) Hva fokuserer elevene på i den litterære samtalen underveis og i etterkant av lesningen?
- 2) Hvordan involverer elevene seg selv i romanen?
- 3) Hvordan påvirker migrasjonslitteratur elevenes forståelse av seg selv og andre?
- 4) Hvordan opplever unge lesere skjønnlitteratur som forteller om migrasjon og integrering, om andre levemåter og andre verdier?

Hvem er ansvarlig for forskningsprosjektet?

Universitetet i Bergen / Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier er ansvarlig for prosjektet.

Hvorfor får elevene spørsmål om å delta?

Elevene blir forespurt om å delta i denne studien fordi elevene går på ungdomstrinnet, og deltar i faget *norsk*.

Hva innebærer det for elevene å delta?

Studien vil ligge nært opp mot normal undervisning. Klassens lærer vil lese romanen for klassen. Etter hver leseøkt vil læreren be elevene svare på spørsmål knyttet til det de har lest. Disse loggene vil jeg samle inn. I etterkant av lesningen vil elevene bli satt sammen i grupper på omtrent 6 stykker, hvor de så skal ha en samtale om romanen. Under denne samtalen vil jeg bli plassert i en gruppe, hvor jeg kommer til å være en del av samtalen. Spørsmålene vil omhandle romanens handling, karakterer og struktur. Under denne samtalen med meg vil det bli gjort lydopptak. I løpet av prosjektet vil jeg altså samle inn data gjennom observasjon, semistrukturerte intervju i form av gruppesamtale og loggføring.

Under leseøktene i klasserommet vil jeg være med som ikke-deltakende observatør, og samtidig registrere eventuelle spørsmål og svar underveis i leseøkten. Hvis elevene velger å delta i prosjektet, innebærer det at elevenes spørsmål og eventuelle svar kan bli brukt som data i prosjektet.

Hvis elevene velger å delta i prosjektet, innebærer det at noen av elevene kan bli trukket ut til å være med på en gruppesamtale med meg. Samtalen vil vare omtrent 20 minutter. Elevenes svar vil bli tatt opp på lydopptak.

Hvis elevene velger å delta i prosjektet, innebærer det at elevenes logger kan bli brukt som data i prosjektet. Etter hver leseøkt vil læreren be elevene svare på spørsmål knyttet til det som har blitt lest i loggen sin. Disse loggene vil jeg samle inn og analysere. Jeg vil kun bruke logger som inneholder data som er relevant for mitt prosjekt.

Ettersom prosjektet vil foregå på en ungdomsskole, hvor det er barn som deltar, kan foreldre få se intervjuguiden i forkant ved å ta kontakt med meg.

Det er frivillig å delta

Det er frivillig å delta i prosjektet. Hvis en elev velger å delta, kan eleven (eller forelder) når som helst trekke samtykke tilbake uten å oppgi noen grunn. Alle opplysninger om eleven vil da bli slettet. Det vil ikke ha noen negative konsekvenser for eleven hvis han eller hun ikke vil delta eller senere velger å trekke seg. Det vil ikke påvirke elevens forhold til skolen eller læreren.

Elevens personvern – hvordan vi oppbevarer og bruker elevens opplysninger

Vi vil bare bruke opplysningene om eleven til formålene vi har fortalt om i dette skrevet. Vi behandler opplysningene konfidensielt og i samsvar med personvernregelverket.

Alle personopplysninger vil bli behandlet konfidensielt. Det er kun jeg og min veileder som vil ha tilgang til opplysningene om eleven. Det vil heller ikke være mulig å koble elevens opplysninger til han eller henne i den ferdige publikasjonen. Underveis i studien vil personopplysninger og koblingsnøkkel lagres adskilt. Elevens navn vil jeg erstatte med en kode som lagres på egen navneliste adskilt fra øvrige data. På denne måten blir opplysningene holdt konfidensielt.

Hva skjer med opplysningene når vi avslutter forskningsprosjektet?

Prosjektet skal etter planen avsluttes 15. mai 2021. Etter denne datoen vil både lydfiler og alle personopplysninger slettes.

Hva gir oss rett til å behandle personopplysninger om eleven?

Vi behandler opplysninger om eleven basert på eleven og foresattes samtykke.

Hvor kan jeg finne ut mer?

Hvis du har spørsmål til studien, ta kontakt med:

- Universitetet i Bergen / institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier ved Eirik Vassenden på tlf 40244626.
- Marthe Bratseth Mollestad på tlf 95402133, masterstudent.

Med vennlig hilsen

Marthe Bratseth Mollestad

Samtykkeerklæring:

19/6-20



(Signert av skolens rektor, dato)